



GOOD NEWS!!

さて、今月は朗報を報告することから始めさせていただきます。なんと、新東海中国語学院が、「ビジネス中国語」教科書を出版させていただきましたことになりました。主な内容は、

- 1) 円滑にビジネスを開拓・運営するために不可欠なフレーズを養うこと
- 2) 最低限押さえておくべき助言を紹介すること

です。興味をお持ちになった方は、是非、教員に詳細を確認してみてください！

論語(第11回)

論語は、紀元前に孔子によって書かれた評論文です。学習のあり方をはじめとした哲学的内容で、多くが今にも通じる内容になっています。復習までの四回分、しっかりやっていきましょう。

原文:

Kǒngzǐyuē shēngérxīzhīzhě shàngyě xuéérzhīzhīzhě cìyě kùnérxuézhī yòu
孔子曰：“生而知之者，上也；学而知之者，次也；困而学之，又

qícìyě kùnérbúxué mínsīwéixiàyī
其次也；困而不学，民斯为下矣。”

邦訳:

孔子曰く：「生まれながらに知るものは、もっとも上等な者である。学んでから知るものは、次に上等である。苦しみ、知るものはさらに次に上等である。苦しんだのに知らぬものこそ下等なものである。」

解説:

つまり、よい順に並べると、生まれながらに知る者→学んでから知る者→苦しんでから知る者→苦しんでも知らぬもの、となるわけです。しかし、皆さんはここで不思議に思いませんか？「生まれながらに知る者」なんて存在するのでしょうか？